KRAFT&DELE • PROFESSIONAL WORKSHOP AIR REELS

AUTOMATICKÉ SAMONAVÍJECÍ NÁSTĚNNÉ BUBNY S TLAKOVOU HADICÍ

AUTOMATICKÝ SAMONAVÍJECÍ BUBEN S HADICÍ 15 M

MODEL: KD2082 (ŘADA KD2081–KD2083) • DÉLKA 15 M • 8 BAR • OTOČNÝ 180°



DÉLKA HADICE	PRACOVNÍ TLAK	OTOČNÝ DRŽÁK	MATERIÁL HADICE
15 metrů	**8 bar**	**180° Rozsah**	**Zesílené PVC**
+ 1,5 m přívodní hadice	Destrukční tlak 24 bar	Ocelový montážní čep	Tkaninový oplet

KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ PŘEDNOSTI • KRAFT&DELE AUTO-RETRACT SYSTEM

- **Automatická západková aretace:** 2 až 3 aretační polohy na každý metr pro přesné zafixování délky.
- **Otočná nástěnná konzola 180°:** Buben sleduje pohyb obsluhy po dílně a zabraňuje lámání hadice.
- **Nárazuvzdorné PP pouzdro:** Polypropylenová schránka chrání vnitřní cívku před prachem a nečistotami.
- **Pružinový samonavíjecí pohon:** Pružina z kalené oceli zaručuje spolehlivé zatažení hadice jediným trhnutím.
- **Pryžový koncový stoper:** Plynule nastavitelný doraz určuje délku vyčnívajícího konce hadice z bubnu.
- **Snadná demontáž na zimu:** Vytažením svislého čepu lze buben okamžitě sejmout z nástěnného držáku.

1. Všeobecné bezpečnostní předpisy a ochrana při práci

Před montáží na stěnu a používáním automatického samonavíjecího bubnu **KRAFT&DELE KD2082** si pečlivě prostudujte všechny bezpečnostní pokyny v tomto návodu. Tlaková hadice pod tlakem až 8 bar a silná vnitřní navíjecí pružina představují specifická rizika, která vyžadují správnou manipulaci.

VÝSTRAHA • NEBEZPEČÍ ŠVIHNUTÍ HADICÍ (BIČOVÝ EFEKT): Nikdy nepouštějte hadici z ruky během samonavíjení! Hadici při navíjení vždy přidržujte a pomalu ji doprovázejte až k tělu bubnu. Volně vymrštěná hadice se může vlivem silné pružiny nekontrolovaně rozkmitat, způsobit těžké poranění osob v okolí a poškodit zaparkovaná vozidla či vybavení dílny!

1.1 Bezpečnostní pokyny pro montáž a upevnění

- **Pevné ukotvení do zdiva:** Nástěnnou ocelovou konzolu upevněte výhradně do plného betonu, cihlového zdiva nebo nosného ocelového sloupu pomocí 4 ocelových kotev M8. Je přísně zakázáno upevňovat buben do sádrokartonu, dřevotřísky nebo dutých příček!
- **Doporučená montážní výška:** Buben instalujte do výšky přibližně **0,8 až 1,5 metru** nad podlahou pro komfortní horizontální odvíjení hadice v přirozené výšce rukou.
- **Pojistný čep:** Po nasazení tělesa bubnu na konzolu vždy zasuňte vertikální spojovací čep nadoraz a zajistěte jej pojistnou závlačkou.

1.2 Provozní bezpečnost a tlakové limity

- **Maximální tlak 8 bar:** Nikdy nepřekračujte maximální povolený pracovní tlak **8 bar** (0,8 MPa). Před připojením k rozvodu zkontrolujte nastavení redukčního ventilu na kompresoru.
- **Zákaz tahání za doraz:** Hadici nikdy netahejte násilím za žlutou výstražnou značku na konci hadice! Při dosažení konce návinu okamžitě uvolněte tah a nechte aretaci zacvaknout.
- **Teplotní rozsah:** Zařízení je určeno pro provoz v rozsahu teplot **-5 °C až +45 °C**. Při teplotách pod bodem mrazu hadice z PVC tuhne a ztrácí ohebnost – v zimním období chraňte buben před mrazem.

PŘÍSNÝ ZÁKAZ OTEVÍRÁNÍ POUZDRA PRUŽINY: Uvnitř bubnu je uložena předpjatá ocelová spirálová pružina s vysokou akumulovanou energií. Nerozebírejte tělo bubnu; při neodborném otevření hrozí prudké vymrštění pružiny a těžký úraz!

2. Technické parametry a konstrukční provedení

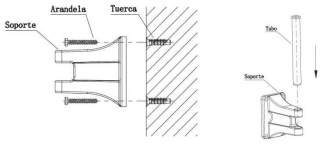
Samonavíjecí buben **KRAFT&DELE KD2082** představuje profesionální řešení pro uspořádání tlakových rozvodů vzduchu v autoservisech, pneuservisech a řemeslných dílnách. Odstraňuje nebezpečí zakopnutí o volně ležící hadice a chrání hadici před přejetím koly vozidel.

Technický parametr	Hodnota / Specifikace	Zkušební norma / Standard
Obchodní modelové označení	KRAFT&DELE KD2082	Řada Auto-Reel 15M
Délka pracovní výsuvné hadice	15 metrů	Vyztužená tlaková hadice
Délka přívodní připojovací hadice	1,5 metru	Pro připojení ke kompresoru
Vnitřní / vnější průměr hadice	3/8" (cca 9,5 × 15 mm)	Optimální průtok vzduchu
Maximální pracovní tlak	8 bar (0,8 MPa)	Destrukční tlak > 24 bar
Materiál hadice	Vícevrstvé PVC s polyesterovým opletem	Vysoká odolnost proti oděru a oleji
Materiál vnějšího pouzdra	Tvrzený polypropylen (PP)	Odolný vůči UV a nárazům
Rozsah výkyvu nástěnné konzoly	180° vodorovně	Otáčení na ocelovém čepu
Rozsah pracovních teplot	-5 °C až +45 °C	Celoroční dílenské použití
Připojovací koncovky	Vstup 3/4" BSP / Výstup rychlospojka 1/4"	Standardní dílenský standard EU
Aretační polohy na hadici	2 až 3 polohy na každý 1 metr	Ráčnový zubový mechanismus
Hmotnost celého kompletu	cca 5,8 kg	Snadná manipulace a montáž

2.1 Popis hlavních konstrukčních prvků a montážní konzoly

Hlavní komponenty bubnu (viz Obr. 1):

1. **Otočná nástěnná konzola:** Pevný ocelový plech se 4 otvory pro kotvy M8.
2. **Spojovací ocelový čep:** Umožňuje plynulé otáčení bubnu v rozsahu 180°.
3. **Robustní PP pouzdro:** Dvoudílná skořepina chránící navíjecí buben.
4. **Vodicí okénko s kladkami:** Zajišťuje hladký průchod hadice bez dřepění.
5. **Nastavitelný gumový stoper:** Zabraňuje zatažení koncovky dovnitř bubnu.
6. **Připojovací hadice (1,5 m):** Ohebný přívod k rozvodu stlačeného vzduchu.



Obr. 1: Montážní konzola a zajišťovací čep

3. Postup montáže na stěnu a připojení k rozvodu

Správné ukotvení držáku zaručuje bezpečné zachycení tahových sil vznikajících při odvíjení hadice a plný rozsah otáčení v úhlu 180°.

3.1 Postup ukotvení nástěnné konzoly

1. Vyberte vhodné místo na nosné stěně v dosahu přívodu stlačeného vzduchu (vzdálenost od kompresoru max. 1,4 m).
2. Přiložte ocelovou montážní konzolu ke stěně ve výšce cca **0,8 až 1,2 m** nad podlahou a pomocí vodováhy ji vyrovnejte do svislé polohy.
3. Označte si tužkou polohu **4 montážních otvorů**.
4. Příklepovou vrtačkou vyvrtejte 4 otvory o průměru 12 mm pro ocelové kotvy M8 (nebo dle typu hmoždinek dodaných k montáži).
5. Zasuňte kotvy do otvorů, přiložte konzolu a šrouby pevně dotáhněte klíčem.
6. Nasaďte těleso bubnu závěsnými oky do konzoly a shora prostrčte vertikální ocelový čep. Zajistěte čep pojistnou závlačkou.
7. Ověřte rukou, zda se buben hladce a bez zadrhávání otáčí o 180° doleva i doprava.

PŘÍVOD TLAKOVÉHO VZDUCHU: Před připojením přívodní hadice 1,5 m k výstupu kompresoru se ujistěte, že je rozvod odtlakován. Použijte kvalitní teflonovou těsnicí pásku nebo těsnicí tmel na závity, aby nedocházelo k trvalým ztrátám vzduchu vlivem netěsností.

3.2 Nastavení polohy koncového pryžového dorazu (Stoperu)

Pryžový dělený doraz na hadici určuje, jak velký kus hadice zůstane po plném navinutí vyčnívat z bubnu:

- Povolte dva křížové šrouby na tělese pryžového dorazu.
- Posuňte doraz po hadici do požadované vzdálenosti od rychlospojky (doporučeno cca 20–30 cm).
- Šrouby dorazu opět pevně dotáhněte. Hadice se nyní při navinutí zastaví přesně v této pozici.

3.3 Připojení pneumatického nářadí

- Na konec 15m hadice nacvakněte standardní mosaznou rychlospojku 1/4" (vsuvku).
- Před připojením nářadí (utahovák, stříkací pistole, huštič) hadici krátce profoukněte vzduchem, aby se vyplavily případné nečistoty.

4. Obsluha, aretace a správný postup navíjení

Buben **KD2082** je vybaven spolehlivým ráčnovým mechanismem, který umožňuje zafixovat hadici v požadované délce a zabraňuje neustálému tahu pružiny během práce.

4.1 Odvíjení hadice a aktivace aretace

1. Uchopte konec hadice s rychlospojkou a plynulým tahem ji odvíjejte z bubnu směrem k pracovišti.
2. Během odvíjení uslyšíte charakteristické **cvakání západky** ráčny (přibližně 2 až 3 cvaknutí na každý 1 metr vytažení).
3. Pro zafixování délky hadice v daném místě zpomalte tah a ihned po zaznění cvaknutí tah lehce uvolněte. Západka zapadne do zubu a hadice zůstane bezpečně zajištěna.
4. Pokud hadici vytáhnete a západka nezaskočí, povytáhněte hadici ještě o několik centimetrů, dokud neuslyšíte další aretační cvaknutí.

VÝSTRAŽNÁ ŽLUTÁ ZNAČKA KONCE NÁVINU: Přibližně 1 metr před úplným koncem hadice je na plášti umístěna výrazná **žlutá výstražná značka**. Jakmile se tato značka objeví u vodicího okénka, hadice je vytažena na své maximum. Nikdy nepokračujte v tahu násilím, jinak dojde k vytržení vnitřního uložení hadice nebo přetažení pružiny!

4.2 Správný postup samonavíjení hadice

1. Uchopte hadici pevně rukou u pracovního konce.
2. Krátce a plynule zatáhněte za hadici směrem ven o cca 15–20 cm – západka se uvolní (cvakání ustane).
3. **Doprovázejte hadici:** Pomalu kráčejte směrem k bubnu a nechte pružinu hadici plynule vtahovat dovnitř.
4. Hadici nikdy nepouštějte z ruky! Rychlost navíjení kontrolujte sevřením v dlani.
5. Navíjení je ukončeno, jakmile pryžový doraz jemně dosedne na vodicí kladky bubnu.

4.3 Zásady péče o hadici během práce

- Zabraňte kontaktu hadice s ostrými hranami plechů, horkými výfuky a svařovacími třískami.
- Nenechávejte hadici ležet v kalužích motorového oleje, benzínu či ředidel – PVC materiál by mohl postupně degradovat a měknout.

5. Údržba, čištění a zazimování bubnu

Pravidelná vizuální kontrola a čištění hadice od nečistot zaručují hladký chod vnitřních vodicích kladek a dlouhou životnost navíjecího mechanismu.

> **BEZPEČNOST PŘI ÚDRŽBĚ:** Před jakoukoliv kontrolou spojů nebo čištěním vždy odpojte přívod vzduchu od kompresoru a stisknutím pistole zcela vypusťte tlak z hadice!

5.1 Čištění hadice a vodicího okénka

- **Stírání nečistot:** Prach, bláto a mastnota ulpívající na hadici se při navinutí dostávají do vnitřního prostoru cívky. Pravidelně otírejte odvíjenou hadici měkkým vlhkým hadříkem s přídavkem neutrálního saponátu.
- **Kontrola vodicích válečků:** Ujistěte se, že 4 vodicí válečky na výstupu z bubnu se volně otáčejí. Případné nečistoty vyfoukejte stlačeným vzduchem.
- **Mazání otočného čepu:** Jednou za 6 měsíců vyjměte svislý montážní čep konzoly a lehce jej potřete lithným mazacím tukem pro hladké otáčení bubnu.

5.2 Pravidla pro zazimování a provoz v chladu

Hadice vyrobená z PVC materiálu přirozeně reaguje na okolní teplotu:

- Při poklesu teploty pod 0 °C hadice tuhne a navíjecí pružina může mít problém překonat zvýšený ohybový odpor.
- V nevytápěných garážích doporučujeme na zimní období vyjmout zajišťovací čep a celý buben přenést do temperované místnosti.
- Před zimou odpojte hadici od kompresoru a vyfoukejte z ní veškerý nashromážděný kondenzát, aby v mrazu nedošlo k zamrznutí ledu uvnitř hadice.

5.3 Kontrola těsnosti otočné spojky (Swivel Joint)

- Uvnitř bubnu se nachází přesná tlaková otočná spojka umožňující rotaci cívky pod tlakem.
- Pokud v klidovém stavu uslyšíte syčení vzduchu z boku bubnu, zkontrolujte stav O-kroužků otočného kloubu a dotáhněte šroubení.

6. Průvodce odstraňováním možných závad

Pokud se hadice přestane správně navíjet nebo dojde k zaseknutí západky, postupujte podle následujícího ověřeného postupu.

Závada / Problém	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Hadice se po plném vytažení nechce vrátit	Hadice byla vytažena až nadoraz za žlutou značku a ráčna uvízla v mrtvém bodě.	Uchopte hadici u výstupního okénka a proveďte několik krátkých prudkých trhnutí pro uvolnění západky.
Hadice se navíjí pomalu a nedovine se celá	Zesláblé předpětí pružiny; ztuhlá hadice vlivem chladu; silně znečištěný povrch hadice.	Otřete hadici hadrem s kapkou silikonového oleje; zvyšte teplotu v místnosti; dopomozte hadici rukou.
Únik vzduchu z těla bubnu	Opotřebované těsnění vnitřní otočné spojky (Swivel Joint); uvolněné šroubení přívodu.	Dotáhněte přívodní šroubení; v případě poškození O-kroužků kontaktujte servis pro výměnu těsnění.
Západka nearetuje, hadice se ihned vrací	Zaseknutá ráčnová západka nečistotami; prasklá malá pružinka západky.	Vyfoukejte prostor západky stlačeným vzduchem; promažte teflonovým sprejem PTFE.
Hadice je zalomená nebo zploštělá	Přejetí hadice těžkým vozidlem; překročení ohybového poloměru.	Poškozený úsek vyřízněte a spojte pneumatickou spojkou na hadice nebo hadici vyměňte.

6.1 Speciální postup při zaseknutí plně vytažené hadice

1. Pokud ráčna zůstane viset v koncovém bodě a hadice se nevrací, **uchopte hadici přímo u žluté značky**.
2. Rychlým trhnutím zatáhněte za hadici směrem ven o cca 10–15 cm a okamžitě uvolněte tah.
3. Pokud to nepomůže, sejměte buben z nástěnné konzoly, položte jej vodorovně na podlahu pravou stranou dolů a zatáhněte za hadici pod jiným úhlem – gravitace pomůže uvolnit vnitřní západku.

7. ES Prohlášení o shodě

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

vydané podle směrnic Evropského parlamentu a Rady a mezinárodních norem ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

Výrobce / Zplnomocněný zástupce: FOREINTRADE SP. Z O.O.

Adresa: Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa, Polsko

Výrobek: Automatický samonavíjecí buben na tlakovou hadici (Automatyczne zwijadło do węża)

Obchodní značka: KRAFT&DELE • **Typové označení:** KD2082 (řada KD2081–KD2083)

Jmenovité parametry: Délka 15 m • Max. tlak 8 bar • Teplota -5 °C až +45 °C • Otočný 180°

Předmět prohlášení splňuje příslušné harmonizační právní předpisy Evropské unie:

- Směrnice **2006/42/ES** o strojních zařízeních (MD)
- Směrnice **2014/68/EU** o tlakových zařízeních (PED) – čl. 4 odst. 3 (správná technická praxe)
- Směrnice **2011/65/EU** o omezení používání některých nebezpečných látek (RoHS 2)

Použité harmonizované normy a technické specifikace:

`EN ISO 12100:2010 • EN ISO 4414:2010 • EN ISO 8031:2009`

Místo a datum vydání: Warszawa, 15. 05. 2022

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci: Ma Dong Hui

Ma Dong Hui
Prezes Zarządu / Generální ředitel

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CZ / SK)

Na zařízení je poskytována standardní zákonná záruka **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající dle OZ) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady prokázané v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (řezné čepele, nože, řetězy, těsnění, filtry, topná tělesa), škody vzniklé neodborným zásahem, přetížením nebo zanedbáním předepsané údržby.

DOVOZCE & EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

Výhradní distribuce a autorizovaný záruční servis: FOREINTRADE Sp. z o.o., Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa, Polsko.
Likvidace odpadu: Zařízení nesmí být vyhazováno do směsného komunálního odpadu (směrnice WEEE 2012/19/EU pro elektrozařízení a platné předpisy o recyklaci kovů). Odevzdejte je na určených sběrných místech k ekologické recyklaci.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Typ úkonu (Revize / Servis)	Zjištěný stav / Provedené výměny dílů	Razítko a podpis servisu
	Předprodejní kontrola	Kompletnost balení, vizuální stav, zkouška chodu	
	Garanční prohlídka		
	Pravidelná revize		